

Spanish Flip Book

*A quick reference guide for
English Speaking CPS Technicians
with Spanish Speaking Families*

For quick reference, information for seats is color coded.

Carriers and Rear Facing Seats



Boosters



Forward Facing Seats



All Seats



Selección de Asiento

Seat Selection

Importante: Siga siempre las recomendaciones del fabricante para los límites de altura y peso de CADA ASIENTO.

Important: Always follow the manufacturer's recommendations for height and weight limits on EACH SEAT.

Nacimiento hasta 2 años.

Birth to age 2.

Asiento de seguridad mirando hacia el frente con arnés de 5 posiciones.

Convertible or Forward Facing seat with 5 point Harness.

Asiento elevado "booster" con ajustador para el cinturón.

Belt Positioning Booster

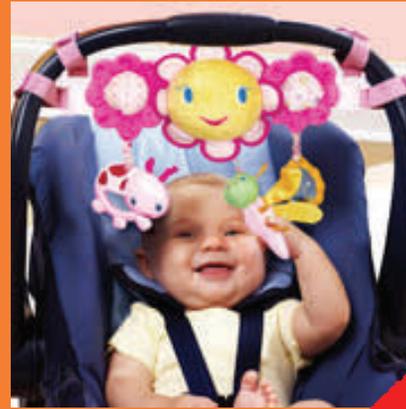


Seguridad de los Asientos para Niños

Car Seat Safety

SIN Ropa Gruesa
NO Thick Clothes

Si el artículo no viene con asiento, NO LO USE.
If an item did not come with the seat, DO NOT USE it.



SOLO Ropa Delgada
Only Thin Clothes



Arnés

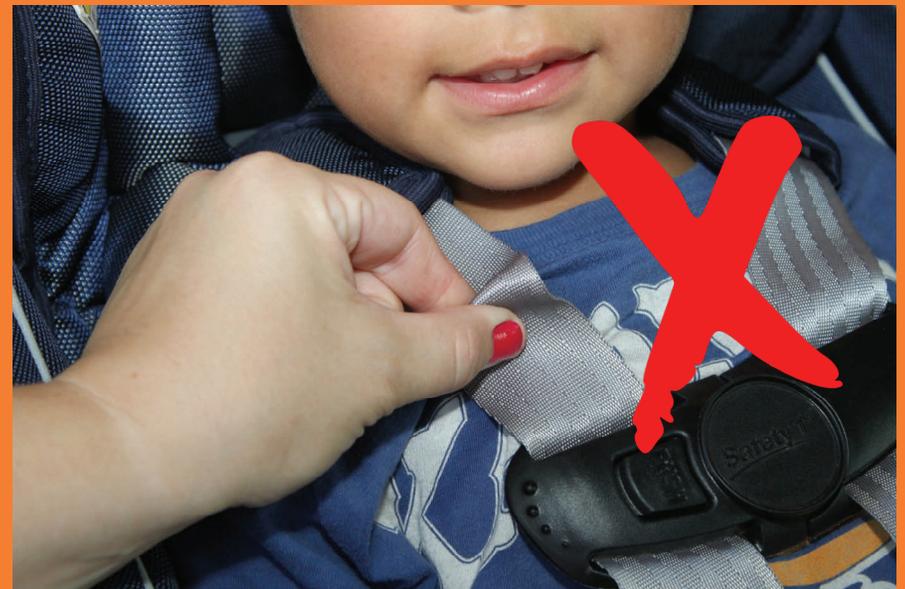
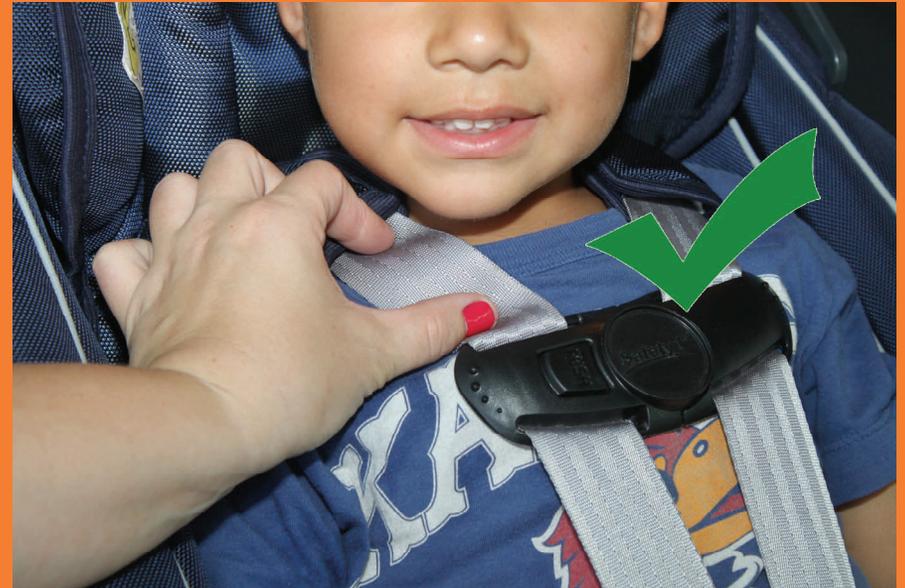
Harness

Los cinturones de seguridad que se encuentran en la parte de atrás de la silla del asiento deben de estar sobre la barra reforzada.

Back of car seat harness straps must be over reinforced bar.

El arnés debe estar lo suficientemente apretado de la manera que el cinturón no se apriete mucho.

Harness must be tight enough you cannot pinch the strap.



Arnés

Harness

El retenedor del arnés debe estar al mismo nivel de las axilas del niño.

Harness Clip should be at the same level as child's armpits.



Arnés

Harness

Asientos de hacia atrás:

El arnés debe de encontrarse al nivel de los hombros o más abajo .

Rear facing seats: Harness height must be at or below the shoulders.



Asientos de hacia adelante:

El arnés debe de encontrarse al nivel de los hombros o más abajo .

Forward facing seats: Harness height must be at or above the shoulders.



LATCH

Todo tipo de asientos puede tener accesorios de LATCH.
All types of seats can have LATCH Attachments.



LATCH

Anclajes inferiores
Lower anchors



Las correas de anclaje superiores
Top tether anchors



El sistema LATCH utiliza anclajes inferiores y correa. Correa también es recomendado para ser utilizado con el sistema de cinturón de seguridad.

The LATCH system uses lower anchors AND tether. Tether is also recommended to be used with the seat belt system.

Instalación del cinturón de seguridad.

Seatbelt Installation

Cada asiento de seguridad es diferente.

Todas las sillas tienen rutas de cinturón que siga cinturones para instalarse correctamente.

Every car seat is different. All seats have belt paths that seat belts follow in order to be installed correctly.



Etiqueta

Label

RECUERDE: Cada asiento de seguridad es diferente.

SIEMPRE lea la etiqueta de instrucciones en la silla para saber cómo instalarla correctamente.

REMEMBER: Every car seat is different. ALWAYS read the label on your seat to learn how to install your seat correctly.

Y HOMBROS Cinturón de LATCH

PULL LATCH OR VEHICLE BELT TIGHT!

¡APRIETE BIEN EL CINTURÓN DE LATCH O EL CINTURÓN DE VEHÍCULO!

! WARNING

DEATH or SERIOUS INJURY can occur

- DO NOT place this restraint in a vehicle seat with an air bag. DEATH OR SERIOUS INJURY can occur.
- Use only in a rear-facing position when using this infant car seat in the vehicle.
- MUST use base with infant over 22 lbs. (10 kg).
- Secure this infant car seat base with the vehicle's child restraint anchorage system (LATCH) if available or with a vehicle belt.
- LATCH system straps or vehicle belts MUST stay securely adjusted around the car seat or base at all times.
- Secure this base to the vehicle even when the car seat is not secured to it. Unsecured items may injure occupants in a crash.
- Follow all instructions on this infant car seat and in the written instruction located at the back of the car seat. If instructions are missing call Combi USA at 1-800-992-6624 or at www.combi-intl.com.

! ADVERTENCIA

El niño podría MORIR o SUFRIR LESIONES GRAVES

- NO use este sistema de sujeción en un asiento del vehículo que tenga una bolsa neumática de seguridad. Riesgo de MUERTE O LESIONES GRAVES.
- Uselo solamente orientado hacia atrás cuando use este asiento para el automóvil para bebés en el vehículo.
- DEBE usarse la base con un bebé de corta edad de más de 10 kg (22 libras).
- Fije la base de este asiento para el automóvil para bebés con el sistema de anclaje para sistemas de sujeción infantil del vehículo (LATCH), si está disponible, o con un cinturón de seguridad del vehículo.
- Las correas del sistema LATCH o los cinturones de seguridad del vehículo DEBEN permanecer bien ajustados alrededor del asiento para el automóvil o la base en todo momento.
- Fije esta base al vehículo incluso cuando el asiento para el automóvil para bebés no se haya fijado en la base. Los objetos sueltos podrían lesionar a los ocupantes en un accidente.
- Siga todas las instrucciones de este asiento para el automóvil para bebés y las instrucciones escritas ubicadas en el respaldo del asiento para el automóvil. Si le faltan las instrucciones, llame a Combi USA al 1-800-992-6624 o visite www.combi-intl.com.

MADE IN CHINA / FABRICADO EN CHINA CCS0242A

Distributed by: **Combi USA Inc.**, 1962 Highway 160 W., Suite 100, Fort Mill, SC 29708-8027
Phone: 1-800-992-6624 Fax: 1-803-548-3663 www.combi-intl.com

Indicadores de nivel

Level Indicators

Todos los asientos deben de ser niveladas, según el indicador en la silla.

All seats need to be level, according to the indicator on the seat.



Para poder nivelar el asiento, el ajuste del ángulo del asiento o artículos como un manta, toalla, o "noodle" de piscina, se puede usar.

To level seats, the seat's angle adjuster or items such as a blanket, towel or noodle may be used.



Ajuste de la silla con la correa o cinturón.

Seat Tightness at Belt Path

Cuando mueva el asiento de lado a lado y hacia delante y hacia atrás, el movimiento no debe ser más de 1 pulgada.

When moving seat side to side and front to back at the belt path of seat, the movement should be no more than 1 inch.



Prueba del Cinturón de Seguridad.

Seat Belt Fit Test

El cinturón del hombro debe de estar alejado de la nuca del niño(a), cruzado sobre el pecho.

Las rodillas deben de encontrarse a 90 grados cuando la espalda del niño(a) se encuentra descansado con la parte de atrás de la silla.

Shoulder strap must be away from child's neck, across center of chest. Knees should be at 90 degrees when child's back is pressed against the seat.



Ejemplos

Examples



Ejemplos

Examples



Common Phrases

What is your child's age/weight/height?

¿Cuál es el edad/el peso/la estatura de su hijo?

Your child is too big/small for this seat.

Su niño(a) es demasiado grande/pequeño para esta silla.

It's too loose.

Esta muy floja.

This seat is too old.

El asiento es demasiado viejo.

There are no labels on this seat.

No tiene etiquetas el asiento de seguridad.

You need a new seat.

Usted necesita un nuevo asiento de seguridad.

I will show you how to make your child safer in your car.

Yo le mostraré cómo hacer más seguro su hijo en el automóvil.

Make it tighter.

Hacerlo más apretado.

This is not safe.

Esto no es seguro.

I will take your unsafe seat and give you a new one.

Voy a tomar su asiento inseguro y darle un nuevo.

You must use one way to lock a car seat into the car with a seat belt: seat belt retractor, locking latchplate, or locking clip.

Tiene que usar una manera de instalar asiento en el automóvil con el cinturón: retratador de cinturón, placa de cierre con agarre o una traba.

This is better/safer.

Esto es mejor/más seguro.

Did you get this seat new or used?

¿Has sacado este asiento nuevo o usado?

Please shut off your engine.

Por favor, apague su motor.

Things like this can hurt your child in a crash. It should go in the trunk/truck bed.

Cosas como esto puede hacerle daño a su hijo en un accidente. Debe ir en el baúl del carro/en la cama de un camión.

KANSAS Traffic Safety Resource Office

2930 SW Wanamaker Dr.
Topeka, KS 66604
800-416-2522
www.ktsro.org

Sponsored by:



Department of Transportation



Rev. 2/2012

